

# CATALOGUE DES COLS DE L'AUTRICHE



## 1. CE CATALOGUE

Ce catalogue est la version 2017 du nouveau catalogue des cols de l'Autriche publié en 2013. Les cols ont depuis un autre code conforme à la subdivision administrative du pays. Parmi les 2578 cols actuellement retenus, 119 sont nouveaux, 6 furent supprimés, une centaine modifiés.

Pour faciliter l'orientation, nous avons gardé les anciens codes de la version historique de 2003.

## 2. PRÉSENTATION POLITIQUE ET GÉOGRAPHIQUE DE L'AUTRICHE

Un peu d'histoire :

Le territoire autrichien (« Republik Österreich ») actuel existe depuis les traités de paix de 1919/20. Ils mirent fin à l'ancien Empire austro-hongrois et redressèrent le tableau des états du centre-est européen. Les deux parties titulaires furent réduites à une petite portion de leurs possessions antérieures. La Hongrie dut même céder sa partie occidentale à l'Autriche. C'est l'actuel *Burgenland*.

Après l'épisode national-socialiste et l'occupation qui le suivit, nous avons depuis 1955 la « Deuxième République » dont le territoire n'a pas changé depuis la première.

Légende pour la carte historique en bas:

- Le trait rouge continu marque le territoire de l'ancien Empire austro-hongrois
- Les inscriptions sont en occitan



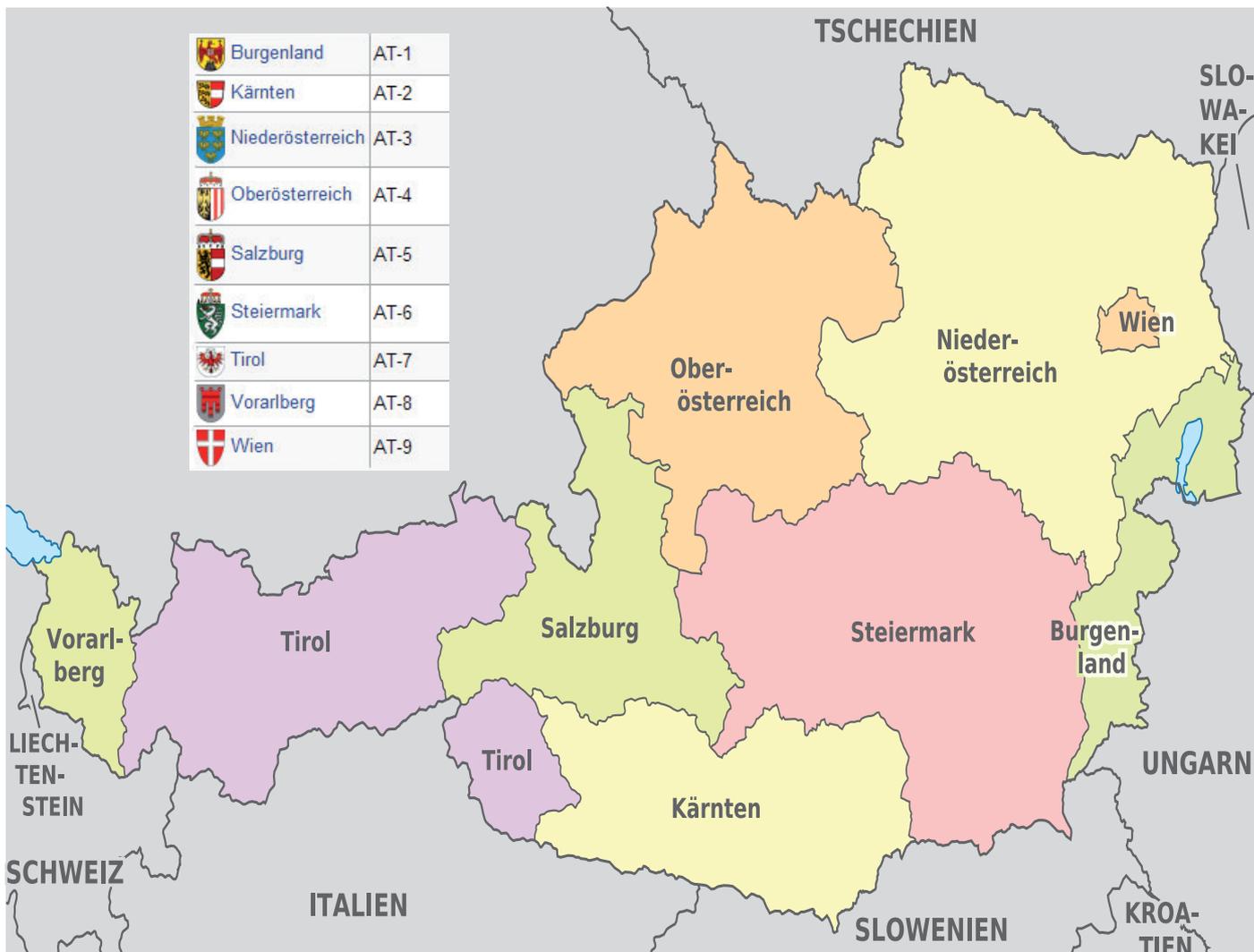
61% du territoire autrichien fait partie des Alpes. Vers le nord (*Basse- et Haute-Autriche*) et le sud-est et l'est (*Styrie et Burgenland*) nous avons des collines et la plaine de Pannonie.

Le point culminant du pays est le *Großglockner* (3798 m). 18 autres sommets dépassent les 3500 m. Le point le plus bas est au Burgenland (Hedwighof, 114 m).

L'altitude se mesure toujours au large de Trieste - passé oblige.



### 3. DÉCOUPAGE ADMINISTRATIF ET CODES ISO 3166:2



L'Autriche est un état fédéral avec neuf *Bundesländer* (singulier: *Bundesland*). La capitale Vienne en est un.

Comme chez leurs voisins allemands et suisses, les états fédéraux bénéficient d'une grande autonomie vis-à-vis du pouvoir central.

Presque la moitié de la population vit à Vienne et en Basse-Autriche.

Les codes ISO 3166:2 que nous utilisons pour le début des codes de cols sont numériques pour les Bundesländer et suivent l'ordre alphabétique.

#### 4. LANGUES ET DIALECTES DE L'AUTRICHE

Le pays est germanophone. Dans la plus grande partie du pays, on parle des dialectes bavarois – sauf à l'ouest (*Vorarlberg*) où on parle alémanique comme en Suisse et dans le sud-ouest allemand.

Il y a pourtant des langues minoritaires reconnues : le hongrois, le croate, et le slovène. Mais leur importance diminue. Moins de 100 000 personnes des 8,4 millions d'habitants les pratiqueraient encore.

#### 5. DÉFINITION DE COL ET INTITULÉS RETENUS

La *Règle du Jeu* du CLUB DES CENT COLS a été scrupuleusement respectée pour élaborer ce catalogue :

*Sont inscrits dans ce catalogue les cols portant ce nom, ou tout équivalent local, régional ou national, figurant (ou ayant figuré) sur des sources cartographiques ou documentaires jugées fiables par le Club.*

extrait de la Règle du Jeu

*En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d'un col retenu par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu'un sommet.*

extrait du Document annexe à la Règle du Jeu

## 6. LES INTITULÉS RETENUS COMME NOMMANT UN COL EN AUTRICHE

Les intitulés retenus comme admissibles sont les suivants (ce qui ne veut pas dire dans tous le cas que les toponymes nomment un col) :

Intitulé	Nombre	Variantes	Traduction	Heinz Dieter Pohl, Bergappellativa
Bocchetta	1		(it.)	
Durchgang	1		Passage	
Durchlass	1		Passage	
Durchspring	1		Passage	SPRUNG: 'Spalt, Riss'
Ebene	3	Eben	(sur vote du COVAL)	
Eck	2	Egg	"bord de montagne": peut nommer un sommet ou un col	Spitze; vorspringende Höhe, Berg- oder Hügelkante
Eingang	2		Entrée, passage	
Fenster	6	Fensterl	Fenêtre	
Forcella	5		(it.)	
Forcla	18	Furgga, Furgge, Fürkele, Fürggli		FURKE, Diminutiv FURKLA, FÜRGELE): 'hoher Jochübergang', urspr. 'Gabel(ung)' (zu rom. furca 'Gabel', Diminutiv furcula, furcilla
Gatter	12	Gatterl, Gitter	"barrière avec un tourniquet, au sens figuré pour nommer un passage (col)"	Diminutiv zu Gatter 'Zaun (mit Drehkreuz, wo der Weg quert)', übertragen zur Bezeichnung eines Überganges (Passes)
Grube	7	Gruben, Grübl	Baisse	
Gscheid	12	Gschaid	endroit sur LPE (ligne de partage des eaux)	GSCHEID: 'Wasser-, Wegscheide; Grenze'
Hals	34	Halsl	col étroit	enge Rinne, schmaler Verbindungssattel; Verbindungsstück im Gelände
Höhe	45	Höh'	Hauteur/point haut: peut nommer un sommet ou un col	
Joch	451	Jöchli, Jöchli, Jöchle	Joug: peut nommer un sommet ou un col	Bergjoch, hochgelegener Gebirgspass
Kragen	1		Col	
Krinne	2	Rinne	petite brèche, entaille	Spalt, Einschnitt
Lenke	14		Baisse	Einsenkung im Gelände, Bergjoch
Loch	6	Löcher	Trou	
Lucke	22	Lücke, Lücke, Luggen, Luck'n, Lucken	col étroit, entaille	schmaler Hochgebirgspass, Bergjoch, Einschnitt
Nieder	45	Niedern, Niederl	Baisse	
Pass	51	Passo	Col	
Passhöhe	1		"Hauteur du col"	
Průsmyk	1		Col (tchèque)	
Sattel	513	Satterl, Sätteli	Selle	Bergsattel, breiter Gebirgspass, Einsenkung zwischen zwei Bergen
Scharte	932	Schartel, Schartl, Schartle, Schartli	Brèche	enger Hochgebirgspass, tiefer Einschnitt
Scheide	1	Scheid	endroit sur LPE	
Sedlo	2		Selle (slovène)	
Sella	3		(it.)	
Senke	3	Sinke	Baisse	
Skarbina	1	Škrbina	Brèche (slovène)	
Tauern	8		col de montagne permettant la transhumance	Pass, für den Viehtrieb geeigneter Gebirgsübergang
Tief'n	1	= Nieder	Baisse	
Tor	240	Törl, Türl	Porte	
Übergang	3		Passage	
Vratca	3	Vrata, Wrata	Brèche (slovène)	
Wechsel	1		endroit sur LPE	WECHSEL: 'Wildwechsel; Wasserscheide'
				<a href="http://wwwg.uni-klu.ac.at/spw/oenf/Bergappellativa.pdf">http://wwwg.uni-klu.ac.at/spw/oenf/Bergappellativa.pdf</a> (ouvrage onomastique de base sur les noms de montagne en Autriche)

## 7. SOURCES CARTOGRAPHIQUES

La cartographie du pays n'est pas très riche. Le *Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen* (BEV) fournit les cartes topo officielles (ÖK50 et ÖK25).

La ÖK25 n'est cependant qu'une version agrandie de la ÖK50 sans plus de détails. A l'usage du militaire, il y a une ÖMK25 qui n'est pas en vente.

Plusieurs éditeurs privés offrent des cartes pour la randonnée pédestre et l'alpinisme :

- Freytag & Berndt :  
[http://www.freytagberndt.at/rtc-freytagberndt/de\\_DE/893/oesterreich.html](http://www.freytagberndt.at/rtc-freytagberndt/de_DE/893/oesterreich.html)
- Kompass :  
<http://www.kompass.de/produkte/produkte-a-z.html>  
(en version numérique pour des grandes régions/Bundesländer et pour le pays entier)
- Deutscher und Österreichischer Alpenverein :  
<http://www.dav-shop.de>  
(également en version numérique)

Pour la consultation en ligne de la carte du BEV :  
<http://www.austrianmap.at>

Pour Android et iOS, le BEV offre aussi une version *Austrian Map Mobile* avec des cartes topo payantes. L'application qui contient une carte de survol est gratuite.

Pour les amateurs de GPS il y a des cartes de qualité différente et pour systèmes différents :

- *Topo Austria V4 Pro* de chez Garmin est une carte vectorielle de qualité médiocre [150 €, prix courageux].
- Chez Compe, on vend une *Österreich Topo Mosaic* [identique à la ÖK50 et très bon marché : 39 €] et une série de Freytag & Berndt moins détaillée [44 cartes; 9,90 € chacune].
- La *Kompass Österreich* [90 €] est assez limitée pour la randonnée pédestre, mais idéale pour le vélo, car très lisible à l'écran. Le hic : sans convertissement de la carte, elle ne marche qu'avec des PPC/MDA.

Si vous cherchez des propositions de circuits :

<http://www.bergfex.at>

offre une large gamme avec des extraits de cartes, des profils d'altitude et un téléchargement sous plusieurs formats.

Pour une préparation d'un itinéraire sur papier, les cartes Marco Polo Österreich + Südtirol [1:200 000, jeu de six cartes, 9,70 €] suffiront pour le repérage d'un parcours routier. Pour les muletiers, il faudra certainement faire appel aux ÖK50.

## 8. MODE D'EMPLOI DU CATALOGUE

Entête de colonne	Description	Version papier
Code	Pays + Sousdivision + altitude initiale du col. En Autriche, pays = AT, sousdivision = code du Bundesland et altitude, un nombre à 4 chiffres. Exemple : AT-7-1793 pour un col dans le Tyrol avec l'altitude initiale 1793 mètres.  Dans le cas de doublons d'altitude les cols sont différenciés par un suffixe supplémentaire a, b, c, ..., par exemple AT-6-1792a pour le 2ème col à l'altitude 1792 mètres en Styrie (il existe aussi un col avec le code AT-6-1792).  Attention : L'altitude utilisée dans le code du col est l'altitude initiale du col lors de son introduction dans le catalogue. Si l'altitude est corrigée dans une édition ultérieure du catalogue, le code ne changera pas, seule la colonne "Alti" changera (voir plus bas).	X
Ancien code	Code utilisé dans la version antérieure du Catalogue des cols de l'Autriche	X
Intitulé	Synonyme de « col » Cette colonne comprend toujours une tilde (~) qui sera remplacée par le nom du col pour former son nom complet.  Noms multiples : Lorsqu'un col a de multiples noms ("alias") les intitulés, noms et noms complets sont séparés les uns des autres par un retour à la ligne dur (pour les informaticiens désignant scinder ces noms, le caractère est le 0x0a)	
Nom	Nom du col. Voir noms multiples dans la colonne "intitulé"	
Nom complet	Tel que le col apparaît sur la carte de référence; ce nom est bâti à partir de l'intitulé et du nom. Voir noms multiples dans la colonne "intitulé"	X
Alti	Altitude du col géographique en mètres telle que marquée sur la source la plus précise. Cette altitude pourra être corrigée dans des éditions ultérieures du catalogue, mais l'altitude comprise dans le code du col ne changera pas. Donc toujours se référer à la colonne "Alti" pour l'altitude correcte.	X
Documents	Lien vers le visualisateur Cent Cols, qui affiche le col sur diverses cartes interactives: • Google Google Maps, Streetview n'est pas encore disponible pour l'Autriche • Outdooractive	
Marco Polo	Les cartes Marco Polo remplacent l'ancienne Generalkarte Pocket qui peut encore servir. C'est un jeu de cinq cartes pour l'Autriche. Ces cartes ont des quadrants géométriques de 10' dans les deux dimensions. Le format des coordonnées est le suivant : n-Aapp-qqq-xx-yy • n est le numéro de la carte (de 1 à 5) • Aapp est le code du quadrant indiqué sur le bord de la carte • xx est l'abscisse du col, en millimètres depuis le bord gauche du quadrant. En cas de (xx), il faut mesurer du bord droit du quadrant. • yy est l'ordonnée du col, en millimètres depuis le bord inférieur du quadrant. En cas de (yy), il faut mesurer du bord supérieur du quadrant.  Exemple : AT-7-1793 (Arbergpass) a les coordonnées Marco Polo 5-Lb66-17-72. Ce col est donc sur la carte 5, à l'intérieur du quadrant Lb66, à 17 mm du bord gauche du quadrant et à 72 mm du bord inférieur du quadrant.	

ÖK50 UTM	<p>Numéro de la carte au 1:50 000 et autres valeurs de la nouvelle série des cartes topo autrichiennes qui remplace la ÖK50 BMN.</p> <p>Ces cartes ont un quadrillage UTM de 2000 mètres x 2000 mètres imprimé en rouge.</p> <p>Les valeurs de ce quadrillage se trouvent en format abrégé au bord de la carte : vers l'est 590 592 594 etc, vers le nord 5220 5222 5224. Au format complet, ce serait 590000 592000 et 594000, respectivement 5220000 5222000 et 5224000.</p> <p>Cette dernière valeur veut dire que sur cette ligne on est à 5224 km au nord de l'équateur.</p> <p>Le format des coordonnées est le suivant : nnnn-sss-tttt-xx-yy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nnnn est le numéro de la carte</li> <li>• sss est la valeur du quadrant (bord gauche), comme indiqué au bord de la carte</li> <li>• tttt est la valeur du quadrant (bord inférieur), comme indiqué au bord de la carte</li> <li>• xx est l'abscisse du col, en millimètres depuis le bord gauche du quadrant</li> <li>• yy est l'ordonnée du col, en millimètres depuis le bord inférieur du quadrant</li> </ul> <p>Exemple : AT-7-1793 (Arlbergpass) a les coordonnées ÖK50 UTM 2225-590-5220-37-06.</p> <p>Le col est donc sur la carte 2225, à l'intérieur du quadrant avec le bord gauche 590 et le bord inférieur 5220. Sa distance du bord gauche est de 37 mm, celle du bord inférieur de 6 mm.</p>	X
Accès	Cotation de la route en format libre ainsi que la référence de la route/du sentier.	X
Type	Type de voie : 0 = Route, 10 = Piste, 15 = Sentier, 20 = Hors piste ou sentier pas connu	X
Diff.	<p>Difficulté :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = revêtu sur au moins un versant</li> <li>1 = cyclable</li> <li>2 = poussage aisé</li> <li>3 = poussage difficile</li> <li>35 = route non cotée</li> <li>40 = portage</li> <li>50 = acrobatique</li> <li>99 = non côté mais pas obligatoirement infranchissable</li> </ul>	
Lim.	Bundesland ou pays limitrophe (pour les pays étrangers le code du col est fourni)	X
WGS84 Fuseau	<p>Fuseau UTM selon le système universel WGS84.</p> <p>Le format est le suivant : ff.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ff est le fuseau (32 ou 33)</li> </ul>	
WGS84 UTM x	<p>Abscisse UTM du col ("Easting") selon le système universel WGS84. Ce système est très utilisé par les GPS, Google Earth etc.</p> <p>Le format est le suivant : mmm mmm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mmm mmm est l'abscisse du col au sein du fuseau, en mètres.</li> </ul>	
WGS84 UTM y	<p>Ordonnée UTM du col ("Northing") selon le système universel WGS84.</p> <p>Le format est le suivant : mmmm mmm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mmmm mmm est l'ordonnée du col en mètres depuis l'équateur.</li> </ul>	
WGS84 Lon D	Longitude du col au format décimal dans le système WGS84	
WGS84 Lat D	Latitude du col au format décimal dans le système WGS84	
WGS84 Lon S	Longitude du col au format sexagésimal dans le système WGS84	X
WGS84 Lat S	Latitude du col au format sexagésimal dans le système WGS84	X

L'intégralité des informations présentées dans le tableau ci-contre est réunie dans le catalogue informatisé. Pour des raisons de place une sélection de ces données - les plus essentielles - est imprimée sur le catalogue version papier (marquée „X“ dans la 3ème colonne du tableau).

## 9. AUTEURS ET REMERCIEMENTS

Auteurs :

*Hubert Becker, Mario Labelle, René Poty, Ludger Vorberg*

Un grand merci historique à *Marcel Goll* pour l'élaboration de la première version du catalogue.

Merci d'adresser toute remarque, suggestion, correction et des propositions de nouveaux cols ou d'informations complémentaires à [cols@centcols.org](mailto:cols@centcols.org)